

Relevantný trh: trh poskytovania služieb správy autorských práv nositeľom práv, trh poskytovania služieb správy autorských práv pre ostatné organizácie kolektívnej správy a trh udeľovania licencií vzťahujúcich sa na právo na verejné predvádzanie diela prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie používateľom

Porušenie: návrh sa týka porušenia článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP

Informácie o rozsudku: Všeobecný súd dňa 12.4. 2013 rozhodol vo veci T-434/08, kde účastníkmi konania ako žalobkyňa je Tono, so sídlom v Oslo (Nórsko), ktorú a ako žalovaná je Európska komisia.

Všeobecný súd rozhodol o zrušení článku 3 rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 – CISAC), v rozsahu v akom sa týka Tono, zamietnutí žaloby vo zvyšnej časti, uložení povinnosti Európskej komisii nahradiť trovy konania vo veci samej a uložení povinnosti znášať spoločnosti Tono a Európskej komisii svoje vlastné trovy konania súvisiace s konaním o nariadení predbežného opatrenia.

Všeobecný súd sa zaoberal najmä nasledujúcimi pojmami: „Hospodárska súťaž – Kartely – Autorské práva týkajúce sa verejného predvádzania hudobných diel prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie – Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES – Rozdelenie geografického trhu – Dvojstranné dohody medzi vnútroštátnymi organizáciami kolektívnej správy – Zosúladený postup vylučujúci možnosť udeľovať licencie pre viaceré územia a multirepertoárové licencie – Dôkaz – Prezumpcia neviny“

Rozhodnutie Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 – CISAC) (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“) sa týka podmienok správy práv na verejné predvádzanie hudobných diel a udeľovania zodpovedajúcich licencií v súvislosti s ich používaním výlučne prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie. Toto rozhodnutie bolo určené 24 organizáciám kolektívnej správy práv usadeným v Európskom hospodárskom priestore (EHP) (ďalej len „OKS“), ktorí sú členmi International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (ďalej len „OKS“), vrátane žalobcu, Tono.

OKS spravujú práva autorov (textárov a skladateľov) k hudobným dielam, ktoré vytvorili. Tieto práva zvyčajne zahŕňajú výhradné právo udeľovať súhlas s použitím chránených diel alebo toto použitie zakázať. Platí to najmä v prípade práva na verejné predvádzanie. OKS nadobudne právo na správu práv buď ich priamym prevodom od pôvodného nositeľa práv, alebo prevodom od inej OKS, ktorá spravuje rovnaké kategórie práv v inom štáte a v zastúpení svojich členov udeľuje licencie na používanie diela takým komerčným používateľom, akými sú prevádzkovatelia rozhlasového vysielania alebo organizátori vystúpení (ďalej len „používateľia“).

Správa autorských práv znamená, že každá OKS zabezpečí, aby každý nositeľ práv dostal primeranú odmenu za použitie jeho diela bez ohľadu na územie, na ktorom sa použitie tohto diela uskutočnilo, a dohliadne, aby nedošlo k žiadnemu neoprávnenému použitiu chránených diel.

Žalobkyňa v tejto súvislosti vypracovala nezáväznú vzorovú zmluvu, ktorej pôvodné znenie je z roku 1936 a ktorá bola niekoľkokrát zmenená, pričom OKS, ktoré sú jej členkami, ju musia vyplniť predovšetkým vzhľadom na určenie územia výkonu ich pôsobnosti (ďalej len „vzorová zmluva“). Na základe vzorovej zmluvy uzavreli OKS zmluvy o recipročnom zastúpení (ďalej len „ZRZ“), ktorými si vzájomne poskytujú právo udeľovať licencie. ZRZ sa nevzťahovali len na výkon práv tradičným spôsobom, tzv. off-line (koncerty, rádio, diskotéky atď.), ale aj na používanie diel prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie.

V roku 2000 sa skupina pre rozhlasové a televízne vysielanie RTL Group SA obrátila na Komisiu Európskych spoločností so sťažnosťou proti OKS, ktorá je členkou žalobkyne, aby jej oznámila, že jej táto OKS odmietla udeliť licenciu pre celé Spoločenstvo na rozhlasové vysielanie hudby. V roku 2003 podal Music Choice Europe Ltd, ktorý poskytuje služby rozhlasového a televízneho vysielania na internete, proti žalobkyni druhú sťažnosť týkajúcu sa vzorovej zmluvy. Na základe týchto sťažností začala Komisia konanie o uplatnení pravidiel hospodárskej súťaže.

Podľa predbežného posúdenia Komisie, dve kategórie ustanovení vzorovej zmluvy navrhovanej organizáciou CISAC a zmlúv pre recipročné zastúpenie medzi ochrannými zväzmi autorskými vyvolávajú obavy, pokiaľ ide o ich zlučiteľnosť s článkom 81 Zmluvy o ES a článkom 53 Dohody o EHP. Ide o "členské ustanovenia" a "teritoriálne ustanovenia":

1. "Členské ustanovenia": Pokiaľ je zmluva pre recipročné zastúpenie v platnosti, žiadny zo zmluvných ochranných zväzov autorských nesmie bez súhlasu druhého prijať za člena žiadneho člena tohto druhého ochranného zväzu autorského alebo fyzickú osobu, firmu alebo spoločnosť, ktorá má štátnu príslušnosť jednej z krajín, v ktorej tento druhý ochranný zväz autorský pôsobí.
2. "Teritoriálne ustanovenia": Komerčný používateľ môže získať licenciu iba od miestneho príslušného ochranného zväzu autorského. Toto je výsledkom dvoch rozličných článkov. Prvý ustanovuje, že vzájomné zastúpenie sa vykonáva výhradným spôsobom pre príslušné teritórium ochranného zväzu autorského. Druhý článok ustanovuje, že udelená licencia je v každom prípade obmedzená na domáce teritórium ochranného zväzu autorského, a to aj udelené licencie pre internet, káblovú retransmisiu a s niektorými výnimkami aj satelitné prenosy.

Komisia najmä na základe úvah a zistenia, že obchod medzi členskými štátmi je predmetnými dvojstrannými zmluvami ovplyvnený a že podmienky na uplatnenie článku 81 odseku 3 ES a článku 53 odseku 3 Dohody o EHP nie sú splnené, rozhodla – bez toho, aby uložila pokutu – tak, že:

- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že vo svojich zmluvách o recipročnom zastúpení uplatnili obmedzenia týkajúce sa členstva, ktoré boli uvedené v článku 11 [ods. 2] vzorovej zmluvy..., alebo uplatnili obmedzenia týkajúce sa členstva *de facto*:

Tono

- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že vo svojich zmluvách o recipročnom zastúpení udelili výhradné práva ustanovené v článku 1 [ods. 1 a 2] vzorovej zmluvy:
Tono
- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že koordinovali územné vymedzenia spôsobom, ktorý obmedzuje rozsah licencie len na domáce územie každej [OKS]:
Tono

Žalobné dôvody:

Žalobca uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje skutkové, ako aj právne vady a porušuje tiež procesné záruky žalobcu týkajúce sa jeho práva byť vypočutý.

Čo sa týka údajných skutkových väd žalobca uvádza, že Komisia nepochopila systém kolektívnych licenčných práv k hudobným dielam a tým tiež nórsky skutkový kontext.

Vo vzťahu k údajným právnym vadám žalobca uvádza toto:

Po prvé žalobca uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje formálnu vadu, ktorá by mala viesť k zrušeniu rozhodnutia. Žalobca konkrétne uvádza, že jeho právo byť vypočutý bolo porušené, keďže konečné rozhodnutie sa odlišuje od vyjadrenia k námietkam v centrálnom bode, ktorý sa týka popisu porušenia.

Po druhé žalobca namieta skutočnosť, že zahrnutie územného vymedzenia v recipročných dohodách, na ktorých sa zúčastnil, je výsledkom zosúladeného postupu medzi členmi CISAC v EHS.

Po tretie žalobca namieta, že Komisia mylne prijala záver, že paralelné územné vymedzenie vo vzťahu ku káblovej retransmisii obmedzuje hospodársku súťaž v rozpore s článkom 81 ods. 1 ES. Podľa žalobcu údajný zosúladený postup v územnom vymedzení sa týka formy hospodárskej súťaže, ktorá samotná nie je článkom 81 ods. 1 ES chránená. Navyše žalobca uvádza, že Komisia sa dopustila skutkovej chyby, keď prijala záver, že v Nórsku existuje vnútroštátny monopol na multi-repertoárové poskytovanie licencií na práva na verejné predvádzanie, pokrývajúce retransmisiu v káblových sieťach. Žalobca navyše uvádza, že ak by aj údajný zosúladený postup bol považovaný za obmedzujúci hospodársku súťaž, neporušuje článok 81 ods. 1 ES, pretože je potrebný a primeraný legitímnemu cieľu vzhľadom na osobitné požiadavky managementu poskytovania licencií, práv na vykonávanie diel, auditu, monitorovaniu a vymáhaniu vo vzťahu ku káblovej retransmisii.

Po štvrté žalobca uvádza, že územné vymedzenia v jeho recipročných dohodách patria pod výnimku podľa článku 81 ods. 3 ES. V tejto súvislosti žalobca uvádza, že vyššie uvedené vymedzenia sú nevyhnutné na udržanie efektívnych zásad "one-stop-shop" a nórskeho zložitého licenčného systému zabezpečením minimálnej miery administratívy, pričom zároveň zabezpečujú záujmy držiteľov práv.

Všeobecný súd sa zaoberal týmito právnymi otázkami:

- porušenie práva na obhajobu týkajúce sa odlišnosti napadnutého rozhodnutia od oznámenia námietok na jednom zásadnom bode;
- porušenie článku 81 (1) ES týkajúce sa nepreukázania existencie zosúladených postupov Komisiou;
- porušenie článku 81 (1) ES týkajúce sa tvrdenia, že zosúladený postup, aj keď existoval, nemohol by obmedzovať hospodársku súťaž;
- porušenie článku 81 (3) ES.

Všeobecný súd (šiesta komora) rozhodol a vyhlásil:

- 1. Článok 3 rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 – CISAC) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka Tono;**
- 2. Žaloba vo zvyšnej časti sa zamietá;**
- 3. Európska Komisia je povinná nahradiť trovy konania vo veci samej;**
- 4. Spoločnosť Tono a Komisia, sú povinné znášať svoje vlastné trovy konania súvisiace s konaním o nariadení predbežného opatrenia.**

Viac informácií na:

http://curia.europa.eu/juris/documents.jsf?page=1&pro=&lqrec=sk&nat=&oqp=&date_s=%2524type%253Dpro%2524mode%253Don%2524on%253D2013.04.12&lq=&language=sk&jur=T&cit=none%252CC%252CCJ%252CR%252C2008E%252C%252C%252C%252C%252C%252C%252C%252Ctrue%252Cfalse%252Cfalse&td=ALL&pcs=O&avg=&mat=CONC%252Cor&jge=&for=&cid=2532095